



Neeber-Schüler-Chor
Frankfurter Liederkrantz 1828 e.V.
Frankfurt am Main

Von der Hudson Bay bis Feuerland

Weihnachtsmusik aus Nord- und Südamerika

u. a. Ariel Ramirez: Navidad Nuestra

am Sonntag, 14. Dezember 2008, 17.00 Uhr
in der Heilig-Geist-Kirche, Dominikanergasse, Frankfurt am Main





Ausführende

Luis Segura, Bariton

Chorsolisten in der Reihenfolge
ihres Auftritts:

Evelyn Plenz, Charlotte Werndt;
Ralph Geiger;
Heike Boller, Joachim Kügler,
Howard Murray;
Susanne Juhre, Victoria Bergmann,
Carola Holler, Annette Odenwald;
Claudio Segura Schmitz

Blechbläserensemble der Hochschule
für Musik, Frankfurt am Main

Folkloregruppe

Frankfurter Kinderchor
„Neeber-Schuler“ in
Zusammenarbeit mit der
Heinrich Seliger-Schule

Neeber-Schuler-Chor

Pierre Theuerkauf, Tasteninstrumente

Leitung: Helmut Bartel

Bürstenhaus Stiftstrasse



Ausser-
gewöhnliches
für Sie und Ihn

Wir wünschen
Fröhliche Weihnachten
und ein Gutes Neues Jahr!



Mo-Fr 9.30-18.00Uhr, Sa bis 15.00 Uhr, Stiftstrasse 9-17, Tel.069/283313



Liebe Musikfreunde,

ein ganz herzliches „Willkommen“ zu unserem diesjährigen Weihnachtskonzert unter dem Motto „Von der Hudson Bay bis Feuerland“.

Wir freuen uns, dass Sie an diesem 3. Advent (wieder) dabei sind!

Bevor ich auf die heutige Veranstaltung eingehe, möchte ich, wie Sie es kennen, einen etwas weiteren zeitlichen Rückblick in Erinnerung bringen; Ereignisse, die zu unserem Chor gehören:

Vor 180 Jahren Gründung des Frankfurter Liederkranzes;

vor 170 Jahren Gründung der Mozartstiftung, deren Träger wir sind;

vor 150 Jahren Gründung eines Quartetts durch Heinrich Adam Neeb;

vor 60 Jahren Gründung des „Männerchor Neeber-Schuler“;

vor 30 Jahren Übernahme der Chorleitung durch Helmut Bartel,

dies sind nur einige runde Daten des Jahres 2008.

Das erste und das letzte Datum waren uns natürlich Anlass genug, um diese auf der Chorfahrt nach Wangerooge, die bei herrlichem Wetter stattfand, mit einer kleinen Feierstunde zu bedenken. Die dortigen Konzerte, die Schifffahrten und sonstigen Unternehmungen werden den Teilnehmern sicher unvergessen bleiben.

Unvergessen blieb mir persönlich auch unser Weihnachtskonzert 1996, in dem wir einen Teil unseres Programms, das wir heute geben wollen, wieder finden. Die eine oder der andere wird sicher auch etwas Bekanntes erkennen. Seinerzeit waren die Besetzungen – vokal wie instrumental – aber auch die künstlerische Ausgestaltung sehr verschieden zu dem heutigen Abend.

Das Jahr 2009 mit den geplanten Aktivitäten zeichnet sich für uns schon länger ab. Es wird dann 10 Jahre her sein, dass wir ein großes Benefizkonzert veranstalteten. So haben wir gemeinsam überlegt, dass es wieder an der Zeit ist, etwas in dieser Richtung anzugehen.

Am 13. 6. 2009 findet dieses Konzert, geprägt von der Musik Felix Mendelssohn Bartholdys, der seinen 210. Geburtstag hätte, in der Frankfurter Lutherkirche in Bornheim statt. Dieser Abend zugunsten krebskranker Kinder (Unikliniken Frankfurt und Jena) sei Ihnen als Besucher und Sponsoren herzlich anempfohlen. Nicht nur wir würden uns über ihre Unterstützung freuen, damit der Erfolg aus dem Jahre 1999 vielleicht ja noch übertroffen wird.

Doch bevor wir uns nun gemeinsam auf Weihnachten mit Klängen aus der „Neuen Welt“ einstimmen, wünsche ich Ihnen eine schöne weitere Adventszeit und fröhliche, auch besinnliche Weihnachtsfeiertage.

„Gesegnete Weihnachten und alle guten Wünsche für das kommende Jahr 2009!“

Allen Besuchern und Mitwirkenden wünsche ich für den heutigen Abend viel Freude bei unseren musikalischen Darbietungen

Lars Goebel,

Vorsitzender Neeber-Schuler-Chor



Zum Programm

Nach vielen Jahren möchten wir wieder einmal einen anderen Kontinent – nämlich Amerika – in den Mittelpunkt unseres traditionellen Weihnachtskonzertes stellen.

Lassen Sie sich zunächst einstimmen von den **südamerikanischen Liedern**, die der Kinderchor singt. Es sind einfache schöne Melodien, die keine komplizierte Harmonik aufweisen, hingegen in ihrem heiteren fröhlichen Charakter überwiegend durch eine vielschichtige Rhythmik wirken.

„In Südamerika erheben in der Heiligen Nacht (Noche Buena) viele Volksschöre ihre Stimmen zum jubelnden Fest, und kein Schnee umgibt sie, sondern eine warme Sommernacht.“

Dime Maria (Argentinien) gibt der Freude über die Geburt des Kindes Ausdruck.

Vamos Pastorillos (Argentinien) besingt die Aufforderung an die Hirten, zum neugeborenen Kind zu laufen.

Senora Dona Maria (Chile) ist ein Wiegenlied, mit dem die heilige Maria das von Gott gesandte Kind in den Schlaf wiegt.

Adorar al niño (Venezuela) handelt von den Hirten, die gelaufen kommen, um das Kind anzubeten. Als Geschenk bringen sie Blumen.

Adoración al niño Jesus (Bolivien) – dargestellt gleich einem Vogel, der mit seinen Flügeln die ganze Welt umfasst.

Corramos, corramos (Venezuela) ist ebenfalls ein Hirtenlied, in dem alle zusammengerufen werden, um dem Kind zu Ehren in der Heiligen Nacht zu musizieren.

Ariel Ramirez: Navidad Nuestra

Für den 1921 in Argentinien geborenen Pianisten und Komponisten Ariel Ramirez ist charakteristisch, dass er einheimische musikalische Elemente in seine Werke aufnimmt und somit Kompositionen schafft, die die Musik seines Landes auch außerhalb Argentiniens berühmt machten, wie zum Beispiel die Misa criolla.

Navidad Nuestra basiert auf der Idee, dass die Geburt Jesu ein göttliches Werk für die ganze Menschheit ist, und somit von jedem Volk seiner Tradition gemäß interpretiert werden kann. Deshalb wurden die verschiedenen Episoden dieses Stückes so gestaltet, als ob sie sich in der südamerikanischen Heimat von Ramirez, mit deren typischen Landschaft, den Menschen und den eigenen Rhythmen, abspielen würden.

Die Texte zu Navidad nuestra stammen aus der Feder des 1925 in Argentinien geborenen Felix Luna.

Das Stück beginnt mit **La Anunciación** (der Verkündigung), gespielt im Rhythmus der *chamamé*, einer sehr charakteristischen Weise aus dem Nordosten Argentiniens.

La Peregrinación (die Wanderung) berichtet von der Suche Joseph und Marias nach einem geeigneten Platz für die Niederkunft. Musikalische Basis ist die Form einer *huella*, einer Weise aus der



Pampa, die melancholisch und getragen die Sorge der Mutter widerspiegelt, die wenigstens einen Stall für die Geburt sucht.

In der Weise einer Vidala catamarquena ist **El Nacimiento** (die Geburt) komponiert. Ein echtes Weihnachtslied, das aufgrund der Melodie und des Textes eine Ähnlichkeit mit Weihnachtsliedern in aller Welt hat, aber trotzdem seinen typischen Ursprung mitteilt.

La Adoración de los Pastores (Anbetung der Hirten) wurde auf der lustigen Form der *chaya riojana* erstellt. Sie ist ein ideales Thema, um die Freude zu zeigen, die die Ankunft des Erlösers darstellt. Der Text dieser Episode platziert die Anbetung in eine kleine Ortschaft der argentinischen Provinz La Rioja.

Ein bolivischer *takirari* ist der musikalische Hintergrund der **Adoración de los reyes magos** (Anbetung durch die drei heiligen Könige). Diese traditionelle Episode ist in der ganzen Welt mit der Kindheit, deren Illusion und Wunder verknüpft.

La Huida (die Flucht) der Heiligen Familie nach Ägypten ist in der Form einer

vidala tucumana komponiert. Der traurige Rhythmus soll die Angst und Besorgnis ausdrücken.

Sally Albrecht stammt aus Cleveland, Ohio, und lebt als Komponistin und Chorleiterin in Amerika. Ein typisches Beispiel ihrer frischen musikantischen Chorsätze ist **Gloria Deo**.

Christian Ridil, Komponist und Universitätsmusikdirektor im Ruhestand in Frankfurt, arrangierte moderne nordamerikanische Weihnachtslieder während seines Aufenthaltes als Austauschdozent: **Merry Xmas, America**.

In Amerika werden gerne Arrangements des englischen Jazzmusikers **Daryl Runswick** und von **David Willcocks** gesungen.

Mit dem französischen Lied **Il est né le divin enfant** wollen wir auch ein Weihnachtslied aus dem französischen Teil Kanadas mit einbeziehen.

Autohaus

Nikolaus Franke GmbH

Harheimer Weg 74

60437 Frankfurt - Bonames

☎ 069 / 50 16 22 - Fax 069 / 50 37 59

Service für alle KFZ

spezialisiert auf FIAT·Lancia·Alfa



Programm

- | | |
|-------------------------------|--|
| Holger Fröhlich (Arr.) | Hark! The Herald angels sing |
| Wolfgang Jehn (Arr.) | Navidad
Südamerikanische Lieder für Kinderchor und Instrumente
Dime Maria (Argentinien)
Vamos Pastorillos (Argentinien)
Senora Dona Maria (Chile)
Adorar al nino (Venezuela)
Adoración al nino Jesus (Bolivien)
Corramos, corramos (Venezuela) |
| Holger Fröhlich (Arr.) | Santa claus is coming to town |
| Ariel Ramirez | Navidad Nuestra
La Anunciación
La Peregrinación
El Nacimiento
Los Pastores
Los Reyes Magos
La Huida |
| Pierre Theuerkauf | Improvisation |
| Sally K. Albrecht | Gloria Deo |
| Christian Ridil (Arr.) | Merry Xmas, America |
| Daryl Runswick (Arr.) | A Gospel Christmas
The virgin Mary had a baby boy
Children go where I send thee
Steal away/Poor little Jesus
Pretty home
Go tell it on the mountain |
| David Willcocks (Arr.) | Hark the Herald Angels Sing (F. Mendelssohn)
Il est né le divin enfant
O Come All Ye Faithful (John Wade) |



Zum Mitsingen:

Herbei, o ihr Gläubigen

Herbei, o ihr Gläubigen,
Fröhlich triumphieret,
O kommet, o kommet nach Bethlehem!
Sehet das Kindlein, uns zum Heil geboren!
O lasset uns anbeten, O lasset uns anbeten,
O lasset uns anbeten den König!

Wer etwas Gutes liebt...

Wacker's Kaffee-Geschäft

Stammhaus: Kornmarkt 9 - 60311 Frankfurt - Telefon 069 287810
info@www.wackers-kaffee.de www.wackers-kaffee.de



Café Wackers
Mittelweg 47
60318 Frankfurt
Telefon 069 550242

Café Wackers
Berger Strasse 185
60318 Frankfurt
Telefon 069 46007752

Wacker's Kaffee-Rösterei GmbH

Salzschlirfer Straße 14 - 60386 Frankfurt - Telefon 069 42694481



Luis Segura

Luis Segura ist 1961 in Argentinien geboren und aufgewachsen. Er begeisterte sich schon früh für die argentinische Folklore und entdeckte die Gitarre und das Charango

als „seine“ Instrumente. 1974 (zur Fußball-Weltmeisterschaft in Deutschland) spielte er mit Ariel Ramirez in der argentinischen Botschaft in Bonn und dieser wurde ein Freund der Familie.

Luis Verbundenheit zum Neeber-Schuler Chor begann vor 27 Jahren mit der Aufführung der Misa Criolla (ebenfalls von Ariel Ramirez) in der Frankfurter Peterskirche. Dort lernte er seine Frau kennen, trat nach einiger Zeit dem Chor bei und war 10 Jahre dessen Vorsitzender. Er lebt heute in der Nähe von Karlsruhe, singt dort in mehreren Chören und pflegt eine tiefe Freundschaft zum Neeber-Schuler Chor. Seine Liebe zur Musik hat auch auf seinen Sohn Claudio abgefärbt. Er singt heute abend die zweite Stimme in der Navidad Nuestra.

Der Neeber-Schuler-Chor

Der Neeber-Schuler-Chor ist einer der ältesten Chöre Frankfurts. Er entstand aus dem Zusammenschluß des 1828 gegründeten Liederkranz mit dem Neeb'schen und Schuler'schen Männerchor. Dem nach dem Krieg wirkenden, nunmehr gemischten Chor wurde 1972 ein Kinderchor angegliedert. Später kam noch ein Jugendchor hinzu. Seit Sommer 1994 existiert im Kinderchorbereich eine enge Zusammenarbeit mit der Heinrich Seliger-Schule. Der Neeber-Schuler-Chor ist heute einer der wenigen Chorverbände in Frankfurt am Main, die über einen Kinder-, Jugend- und Erwachsenenchor verfügen. Aufgrund dieser Konstellation kann der Gesamtchor in verschiedenen Zusammensetzungen differenziert und abwechslungsreich sein künstlerisches Programm bewältigen, das grundsätzlich zu jedem Projekt neu erarbeitet wird und nicht auf immer wiederkehrende Repertoirestücke zurückgreift. Die mit-singenden Kinder in das teilweise für sie anspruchsvolle Programm miteinzubeziehen, ist Teil eines pädagogisch-künstlerischen Konzepts.



Der Neeber-Schuler-Chor ist Träger der Mozart-Stiftung, Inhaber der Goldenen Medaille für Kunst und Wissenschaft und der Zelter-Plakette.



Helmut Bartel

Die künstlerische Leitung des Neeber-Schuler-Chores liegt in den Händen von Dr. Helmut Bartel, geboren am 11.6.1949 in Bad Mergentheim. Nach dem Studium der

Musikerziehung sowie Chor- und Orchesterleitung an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt, unter anderem bei Helmuth Rilling, promovierte er in Musikwissenschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main über Heinrich Adam Neeb, einen Frankfurter Komponisten und Namensgeber des Chores.

Heute ist er Oberstudienrat am Heinrich von Gagern-Gymnasium in Frankfurt und hat einen Lehrauftrag im Bereich Musikpädagogik an der Frankfurter Musikhoch-

schule. Helmut Bartel übernahm den Neeber-Schuler-Chor 1977, mit dem er zahlreiche Konzerte in Deutschland gab. Konzertreisen führten unter anderem nach England, Österreich, Ungarn, Spanien, Belgien und in die Schweiz.

Zuvor leitete er verschiedene Chöre im Frankfurter Raum und konnte so 1995 sein 25-jähriges Chorleiterjubiläum feiern. 1983 wurde er von der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Chorverbände zum Chordirektor ADC für besondere Leistungen ernannt.

Die 1838 gegründete Frankfurter Mozartstiftung, die noch heute Stipendien für junge Komponisten zur Verfügung stellt, wählte ihn 1993 in ihren Verwaltungsrat. Die Stadt Frankfurt verlieh ihm 2004 die Bürgermedaille für langjährige ehrenamtliche musikalische Aktivitäten mit lokalem Schwerpunkt. Seit 2008 ist er Leiter der Frankfurter Universitätsmusik der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main.

Jetzt schon vormerken:

Felix Mendelssohn Bartholdy: Erste Walpurgisnacht, 42. Psalm

Benefizkonzert des Neeber-Schuler-Chores
zugunsten der Kinderkrebsstationen in Frankfurt und Jena

13. Juni 2009, 20.00 Uhr,

in der Lutherkirche, Frankfurt am Main

Ausführende:

Simone Schwark, Sopran · Irmhild Wicking, Alt · Thomas Heyer, Tenor ·
Hans Martin Kränzle, Bass · Joachim Eichhorn, Orgel

Leitung: Helmut Bartel



BSF Consulting GmbH

Als unabhängiges Service- und Consultingunternehmen bieten wir unseren Kunden seit über 10 Jahren Beratung mit Branchen- und Technologiekompetenz auf innovativen Themengebieten. Zu unseren Kunden zählen große und mittelständische Unternehmen vor allem aus den Bereichen Telekommunikation, Automotive, Medien, Finanzdienstleistung und Industrie.

Unsere Kernkompetenzen:

- Anwendungsanalytiker, die auch die Sprache des Kunden oder Endanwenders verstehen
- Softwareentwickler, die alle modernen Programmiersprachen und Plattformen beherrschen
- Netzwerk- und Systemspezialisten, die Netzwerke und Infrastrukturen entwerfen, managen und überwachen können

BSF Consulting GmbH
Frankfurter Str. 63-69, 65760 Eschborn
Tel.: 06196 - 64080-40 (Fax: -69)
e-mail: info@bsf-consulting.de
www.bsf-consulting.de

Wir danken im Besonderen folgenden Sponsoren

Autohaus Nikolaus Franke GmbH
BSF Consulting GmbH
Büstenhaus Stiftstraße

Gewürz- und Teehaus Schnorr
Schwarz Pelze
Wacker's Kaffee-Rösterei GmbH

Wir danken für alle Zuwendungen, die nach Drucklegung eingingen und daher hier nicht erwähnt sind. Darüber hinaus danken wir allen Helfern, die durch ihre tatkräftige Unterstützung zum Gelingen dieses Konzertes beigetragen haben.



Neeber-Schuler-Chor

Frankfurter Liederkranz 1828 e.V.

Unsere zukünftigen Aktivitäten:

Benefizkonzert des Neeber-Schuler-Chores

zugunsten der Kinderkrebsstationen in Frankfurt und Jena

Am 13. Juni 2009, 20.00 Uhr, in der Lutherkirche, Frankfurt am Main

Felix Mendelssohn Bartholdy: Erste Walpurgisnacht, 42. Psalm

Da die Zuschüsse aus öffentlichen Kassen wegen der angespannten Haushaltslage fast gänzlich versiegt sind, sind wir für die Veranstaltung von Konzerten und den Kauf von Noten auch auf fördernde Mitglieder angewiesen. Wenn Sie bei uns Mitglied werden wollen, aktiv oder fördernd, so wenden Sie sich bitte an:

Neeber-Schuler-Chor
Waldschulstraße 156
65933 Frankfurt
info@neeber-schuler-chor.de

Unsere Chorproben finden statt:

Kinderchor freitags, 15:30 Uhr in der Heinrich Seliger-Schule
Mierendorffstraße 8, 60320 Frankfurt am Main

ab Januar 2009 proben wir im Haus der Chöre:

Junger Chor montags, 19:00 Uhr im Haus der Chöre
Kaiser-Sigmund-Straße 47, 60320 Frankfurt am Main

Großer Chor montags, 20:10 Uhr im Haus der Chöre
Kaiser-Sigmund-Straße 47, 60320 Frankfurt am Main

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet oder per E-Mail:

www.neeber-schuler-chor.de

Wenn Sie zukünftig per E-Mail Konzertankündigungen des Neeber-Schuler-Chores erhalten möchten, so geben Sie uns bitte unter info@neeber-schuler-chor.de Bescheid.

Bankverbindung: Postbank Frankfurt (BLZ 500 100 60) Konto-Nr.: 5035601



SCHWARZ Pelze

Kollektion Hans Schwarz

Bergerstr. 61 · 60316 Frankfurt a.M.
Telefon: 069/ 43 20 15 · www.schwarzpelze.de